

三堂聯合聖餐崇拜程序

Combined Worship Service

主曆二零二三年四月二日上午十時三十分

April 2, 2023 at 10:30 AM

默禱	會眾
Prayer & Meditation	Congregation
宣召	黃煒恆弟兄
Call to Worship	Philip Wong
詩歌	敬拜小組
Worship in Praise	Praise Team
禱告	主席
Prayer	Presider
聖餐	楊朝輝牧師
Holy Communion	Pastor Yang
讀經	以賽亞書 52:13 - 53:12
Scripture Reading	Isaiah 52:13-53:12
信息	【耶穌的苦難與我們】
Sermon	何國強牧師
回應詩	The Suffering of Jesus and us
Response Song	敬拜小組
奉獻	Praise Team
Worship in Giving	會眾
歡迎及報告	Congregation
Welcome & Announcements	黃煒恆弟兄
三一頌	Philip Wong
Doxology	黃煒恆弟兄
祝禱	Philip Wong
Benediction	何國強牧師
阿們頌	Pastor Yang
Threefold Amen	會眾
	Congregation

聯合崇拜服事同工一覽表 Combined Worship Service

日期 Date	講員 Speaker	主席 Presider	領詩 Praise Team
4/2	何國強牧師	黃煒恆弟兄	吳志雄弟兄

國/粵語堂服事同工一覽表 Mandarin/Cantonese Congregation

日期	講員	主席	領詩
4/9	楊朝輝牧師	陳明偉弟兄	何尧伟弟兄

教會事項 Church News :

- 受難節紀念崇拜：教會將在 4 月 7 日晚上 8 時，用詩歌，讀經，信息，聖餐，默想紀念主耶穌的受難犧牲，我們誠摯地邀請弟兄姊妹屆時來到教會，一起思想主耶穌的救贖大恩。
Good Friday Service: On April 7th at 8pm, you are invited to join the Good Friday service to remember the sacrifice of our Lord Jesus through hymns, scripture reading, message, and communion. Let's meditate His salvation.
- 呂底亞姊妹團契：本星期六（四月八日）早上十時在教會舉行，我們一起學習「耶穌所行的神蹟 - 畢士大池的病人」，請姊妹們盡量抽空參加。
The Lydia Sisters Fellowship will meet at church on **Saturday, April 8 at 10:00 A.M.** The topic is " The Miracle on the Sick in Bethesda." Please come to join.
- 外展事工：歡迎六歲以上兒童及有興趣的弟兄姊妹參加。報名請向 Bonnie 姊妹聯絡 (909) 996-8320 或網上登記
<https://forms.gle/VUC7mDQ5aSVvpxhE6>
April 29, 9-11 am Shibori, Indigo Dye, & Sun Prints
May 6, 9-11 am Fiber Arts & Weaving
Age 6-100
詳細資料請參閱傳單。
Art Class: This outreach event welcome all who are age 6 and above. Please register with Bonnie at 909-996-8320 or online at <https://forms.gle/VUC7mDQ5aSVvpxhE6>. For details, please refer to the attached flyer.
(a) Shibori, Indigo Dye, and Sun prints, 4/29 (Sat) 9-11am
(b) Silkscreen Workshop II, 5/6 (Sat) 9-11am
- 每週主日鮮花奉獻仍然有空位可讓弟兄姊妹填上。希望每主日都有美麗的鮮花放在聖壇前擺上，請弟兄姊妹特別留意參與！
Flower Offering: There is still opportunity for brothers/sisters to participate. Hope to have beautiful flowers on the altar every Sunday. Please sign up at the bulletin board

宣教代禱：Prayer Requests for Missionaries :

亞蟲 Achung:

亞蟲已於二月十一号平安抵達工場，請繼續為她與新團隊的契合和適應祈禱。Achung arrived safely in West Africa on Feb. 11. Please continue to pray for her; she will be able adapt well to the new environment.

遠東廣播 Far East Broadcasting Chinese USA :

為中國的信徒和教會禱告，很多信徒因為三年無法聚會，信心軟弱，缺乏追求主的心。求主使得他的教會能夠復興，傳揚基督的福音。Pray for believers and churches in China. Many believers need faith to pursue the Lord because they have not been able to gather for the past three years. Therefore, pray that the Lord will revive His church and that the gospel will be proclaimed.

為美國遠東的培訓事工“良牧聖經學院”禱告，求主預備更多的教會

與信徒參與培訓，一起裝備工人，牧養教會。Pray for the "Good Shepherd Bible College," a training ministry in the Far East of the United States, and ask the Lord to prepare more churches and believers to participate in the training, equip workers, and shepherd the church together.

為遠東廣播與教會的合作禱告，求主讓更多的教會和信徒知道了解遠東的事工，一起來參與對中國的宣教事工。Pray for the cooperation between Far East Broadcasting and the church, and ask the Lord to let more churches and believers know about the Far East's ministry and join in China's missionary work.

張路加牧師 Luke Zhang

為牧師和師母的關節疼痛祈禱。隱藏的嗎哪“Hidden Manna International”的媒體事工，每週在 YouTube 上發布 5 分鐘的信息，包括佈道，復興，宣教和靈修信息。可以在 <https://youtu.be/yRLHUI88gAI> 中找到。請代禱！The "Hidden Manna International"; media ministry posts a 5-minute message on YouTube weekly, including sermons, revival, Mission, and devotional information. You may find the link a <https://youtu.be/yRLHUI88gAI>. Please pray for this ministry.

Angela

由於香港和河內的生活成本差異極大，Angela 需要籌集更多資金。雖然工資和在河內賺的一樣，但要支付房租，食物，交通，數目比河內多了一個天文數字。為她籌集資金祈禱，求神供應。With the extreme difference between the cost of living here in Hong Kong and Hanoi, I am in need of raising more funds. Although my salary was the same as what I made in Hanoi, I need to pay housing, food, and transportation are astronomically more than Hanoi. Please pray for God's provision.

為 Angela 學生的安全祈禱，為持久的改變祈禱，以及受到傷害的人祈禱。Please pray for the safety of the students, for lasting change in their families, and for the marginalized and hurting in Hong Kong.

Rudolf Mak

為 CHAMP (China Mission Partnership) 的 16 名成員及秘書處辦公室與 Rudolf 一起工作的 6 名員工祈禱。一個非常低調的實體，為中國創建一個使命生態系統，並傳遞給當地土著領袖。CHAMP 的運營，招聘更多的工人加入秘書處辦公室。

Pray for the 16 members of CHAMP (China Mission Partnership) and the six staff are working with Rudolf in the Secretariat Office. It is a very low-profile entity that creates an impact ecosystem for China and passes it on to the local indigenous leaders. Operation of CHAMP, recruiting more workers to join the secretariat office.

Brent & Leila Wong

於東南亞的宣教團隊:

為團隊彼此聯繫，對處理和克服衝突有健康良好技能禱告
為宣教士的屬靈操練祈禱，與神建立更好關係，以至能勇敢地為主而活，活出並回應信仰

為增加屬靈領袖需求祈禱，求神興起合神心意、有影響力的屬靈領袖
為 CRU 員工祈禱:

祈求神，即使處於困境，員工每天都有刷新的希望，堅持服侍主
屬靈復興，對活出福音意味著什麼新遠景

The number one reason people leave the mission field is because of broken relationships. Pray for connection and a healthy response to conflict. Missionaries need to have mental fortitude and faith as they need to live boldly day by day. Pray that they would hear and respond to the Spirit with faith.

We need to multiply our leaders and influencers. Pray that the Lord would raise up Spirit filled leaders.

教會活動 Church Activities :

日期 Day	時間 Time	地點	聚會	負責人
星期日 Sun.	8:45 am	副堂 Chapel	三堂聯合主日祈禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	9:30 am	Chapel	英文堂崇拜 English Worship Service	
	9:15 am	E6-E8	(C) 粵語主日學 Sunday School (靈命成長) (Spiritual Growth)	何國強牧師 Pastor Ho
	9:15 am	E2-E4	(M)國語主日學 Sunday School (系統神學) (Systematic theology)	楊朝輝牧師 Rev. Yang
	10:30 am	禮堂	國、粵語聯合崇拜 Mandarin & Cantonese combined worship service	
	10:30 am	E2-E4	兒童主日學 Children Sunday School	Bonnie, Kimberly
星期三 Wed.	8:00 pm	Zoom	週三晚禱會 Churchwide Prayer Meeting	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期四 Thur.	10:00am	E6-E8	國語查經班: 以賽亞書 Mandarin Bible Study: Isaiah	楊朝輝牧師 Rev. Yang
星期五 Fri.	8:00pm	E6-E8	粵語真理團契(兩週一次) Cantonese Truth Fellowship (every other week)	潘貴鋸 Quintin Poon
			兒童團契 (第二週) Children Fellowship (2 nd week)	Bonnie, Kimberly
星期六 Sat.	10:00am	E6-E8	(粵) 呂底亞姊妹團契 (第二週) (C) Lydia Sisters' Fellowship 2 nd week	陳師母 Barbara
	10:30am	Zoom	(粵) 家有喜樂團 (職青) (第三週)	黃煒恒 Philip

奉獻概況 Offering :

	Last Week 上週	Weekly Budget 每週預算	2023 年(到上週止) 2023 As of Last Week	
			Budget 奉獻目標	Cummulative 累積奉獻
General 經常費	10,707	5,121	71,694	61,923
Mission 差傳費	590	740	10,360	16,245
Total 總數	11,297	5,861	82,054	78,168

Founder & Pastor Emeritus 創會牧師

Rev. Pak Fai Chan 陳伯輝牧師 (1935-2020)

Senior Pastor 主任牧師

Rev. Zhaohui Yang 楊朝輝牧師

zhaohui.yang@efcwalnut.org

2023 Members of the Board 執委同工名單

Chairman 主席: Samson Choi 蔡銘添

Secretary 秘書: Bonnie Lee 李寶文

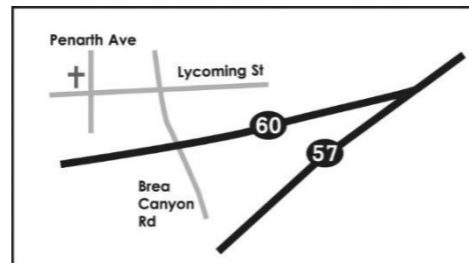
Treasurer 司庫: Kimberly Wu 吳若琪

Missions 差傳: Ellen Choi 董克瑜

Facilities 堂務: Alex Chow 周羽杰

Outreach 外展: Ken Ho 何堯偉

Flower Offering 鮮花奉獻: Bonnie Lee



777 Penarth Ave,
Walnut, CA 91789

909-598-4777

www.efcwalnut.org

**更新而變化
To be Transformed**

路加福音 Luke 5:4-11



EFCW

羅省東區
華人播道會



EVANGELICAL
FREE CHURCH
OF WALNUT